



ALGEMENE VERKOOP- EN LEVERINGSVOORWAARDEN van de vereniging met volledige rechtsbevoegdheid NEDERLANDSE VERENIGING VAN HANDELAREN IN STRO, FOURAGES EN AANVERWANTE PRODUCTEN (HISFA)

#### Artikel 1. DEFINITIES

- 1.1 In deze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden wordt onder 'Gebruiker' verstaan: het lid van de vereniging "Nederlandse Vereniging van Handelaren in Stro, Fourages en Aanverwante Producten", statutair gevestigd te 's-Gravenhage, kantoorhoudende te (3032 AD) Rotterdam aan de Heer Bokelweg 157 B, dat deze algemene voorwaarden in een overeenkomst gebruikt. Onder 'de Wederpartij' wordt in deze voorwaarden verstaan: de natuurlijke- of rechtspersoon, dan wel zijn rechtsopvolger, die handelt in de uitoefening van zijn beroep of bedrijf en in wiens opdracht en voor wiens rekening door Gebruiker zaken worden geleverd of diensten worden verricht.

#### Artikel 2. TOEPASSELIJKHEID

- 2.1 Deze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden zijn van toepassing op alle aanbiedingen en offertes van en overeenkomsten met Gebruiker.
- 2.2 Van het in deze algemene voorwaarden bepaalde kan uitsluitend worden afgeweken indien en voor zover zulks uitdrukkelijk, schriftelijk is overeengekomen.
- 2.3 Indien ook de Wederpartij naar (zijn) algemene voorwaarden verwijst, zijn de voorwaarden van de Wederpartij niet van toepassing. Dit is alleen anders indien en voor zover de toepassing van de voorwaarden van de Wederpartij door Gebruiker uitdrukkelijk en schriftelijk is aanvaard en mits de voorwaarden van de Wederpartij niet in strijd komen met het bepaalde in deze algemene voorwaarden. Komen de voorwaarden van de Wederpartij dus in strijd met deze algemene voorwaarden, dan geldt slechts hetgeen in deze voorwaarden is bepaald. Enig andersluidend beding in de voorwaarden van de Wederpartij doet aan het voorgaande niets af.

#### Artikel 3. TOTSTANDKOMING OVEREENKOMST

- 3.1 Een overeenkomst met Gebruiker komt tot stand wanneer deze schriftelijk aan de Wederpartij wordt bevestigd. Voor leveringen waarvoor naar hun aard en/of omvang geen offerte c.q. orderbevestiging is verzonden, wordt de factuur tevens als een opdrachtbevestiging beschouwd. De factuur wordt alsdan geacht de overeenkomst juist en volledig weer te geven.

#### Artikel 4. PRIJZEN

- 4.1 De prijzen worden vastgesteld per gewichtseenheid of aan de hand van het drogestofgehalte en worden steeds exclusief omzetbelasting opgegeven.
- 4.2 De overeengekomen prijs is gebaseerd op de tijdens de aanvaarding geldende kostprijzen, koersen, lonen, sociale lasten, premies, belastingen of andere kostensoorten en zijn exclusief omzetbelasting, transportkosten en verzekeringskosten, tenzij dit uitdrukkelijk en schriftelijk



anders is overeengekomen.

#### Artikel 5. LEVERING

- 5.1 De Wederpartij dient Gebruiker een redelijke termijn te gunnen om de door hem gekochte zaken te leveren. Overeengekomen levertijden kunnen nimmer als fataal worden beschouwd, doch worden door Gebruiker zoveel mogelijk in acht genomen. Bij niet-tijdige levering dient Gebruiker derhalve altijd schriftelijk in gebreke te worden gesteld.
- 5.2 Levering geschiedt op basis van de *International Commercial Terms* (INCOTERMS). Indien de levering *Ex Works* (EXW = 'afgehaald vrij op wagen') geschiedt, is de Wederpartij verantwoordelijk voor de kosten en risico's verbonden aan het afdekken, wegen, vervoeren en uitklaren van de door hem gekochte zaken. Indien de levering *Delivered Duty Paid* (DDP = 'franco levering') geschiedt, is Gebruiker verantwoordelijk voor de kosten en risico's verbonden aan het laden, afdekken, wegen, vervoeren en uitklaren van de door hem verkochte zaken. Het risico van verlies van of schade aan het gekochte gaat alsdan van Gebruiker op de Wederpartij over wanneer het gekochte op de plaats van bestemming is aangekomen. Indien schriftelijk overeengekomen, kan worden afgeweken van bovengenoemde leveringsvoorwaarden. Indien levering DDP is overeengekomen geldt voorts het volgende:
- het vervoer geschiedt op de volgens Gebruiker meest gunstige wijze met de door hem te kiezen expediteur;
  - aflevering vindt alleen plaats aan per trailer bereikbare adressen, tenzij een ander type vrachtauto is overeengekomen;
  - de Wederpartij is gehouden voldoende personeel en materieel ter beschikking te stellen ter lossing van de gekochte zaken;
  - indien de levering in gedeelten geschiedt, heeft Gebruiker het recht iedere levering als een afzonderlijke transactie te beschouwen.

#### Artikel 6. BETALING

- 6.1 Betaling dient uiterlijk 14 dagen na factuurdatum te geschieden, tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders is overeengekomen.
- 6.2 Gebruiker is gerechtigd om, indien de Wederpartij in gebreke is met de nakoming van zijn betalingsverplichtingen, de levering(en) op te schorten.
- 6.3 Te allen tijde is Gebruiker gerechtigd, alvorens te leveren of met de levering of de nakoming van de opdracht voort te gaan, een naar zijn oordeel voldoende zekerheid voor de nakoming van de betalingsverplichtingen van de Wederpartij te verlangen. Deze bepaling geldt evenzeer indien krediet is bedongen. Weigering van de Wederpartij om de verlangde zekerheid te stellen geeft Gebruiker het recht de overeenkomst te ontbinden, onverminderd zijn recht tot vergoeding van onkosten en winstderving.
- 6.4 Indien in de financiële positie van de Wederpartij, na het tot stand komen van de overeenkomst doch vóór de aflevering der zaken, een aanzienlijke verslechtering optreedt, is Gebruiker gerechtigd geheel of gedeeltelijk af te zien van verdere uitvoering van de overeenkomst, dan wel een wijziging van de betalingsvoorwaarden te vorderen.
- 6.5 Het recht van de Wederpartij om zijn eventuele vorderingen op Gebruiker te verrekenen



wordt hierbij uitdrukkelijk uitgesloten.

- 6.6 De gehele koop- of verkoopprijs is in elk geval onmiddellijk opeisbaar bij niet-stipte betaling van de overeengekomen termijn op de vervaldag, wanneer de Wederpartij in staat van faillissement wordt verklaard, surseance van betaling aanvraagt, onder curatele wordt gesteld, wanneer enig beslag op diens zaken of vorderingen wordt gelegd, wanneer hij overlijdt, in liquidatie treedt of wordt ontbonden.
- 6.7 Wanneer de betaling niet volgens het bepaalde in artikel 6.1 heeft plaatsgevonden, is de Wederpartij aan Gebruiker een schadevergoeding verschuldigd wegens vertraging in de tijdige voldoening van de factuur, bestaande in de wettelijke (handels)rente van het factuurbedrag met ingang van de dag volgend op de dag die is overeengekomen als de uiterste dag van betaling tot en met de dag waarop de Wederpartij het factuurbedrag heeft voldaan, één en ander zoals is bepaald in artikel 6:119a BW.
- 6.8 Voorts is Gebruiker gerechtigd om, naast de hoofdvordering en de wettelijke (handels)rente, van de Wederpartij te vorderen alle buitengerechtelijke kosten die door de niet-tijdige betaling zijn veroorzaakt. Buitengerechtelijke kosten zijn in ieder geval verschuldigd wanneer Gebruiker voor de invordering zich van de hulp van een derde heeft verzekerd. De buitengerechtelijke kosten worden berekend en gevorderd aan de hand van de Staffel Buiten Gerechtelijke Incassokosten (BIK), waarbij een minimum geldt van € 40,-- en een maximum van € 6.775,--, afhankelijk van de hoogte van de hoofdvordering. Indien Gebruiker het faillissement van de Wederpartij aanvraagt is hij naast de hoofdsom, rente en buitengerechtelijke kosten tevens de kosten der faillissementsaanvraag verschuldigd.
- 6.9 Betalingen strekken conform artikel 6:44 BW eerst in mindering op de in het achtste lid bedoelde kosten, vervolgens in mindering op de verschenen rente en ten slotte in mindering op de hoofdsom en de lopende rente.

#### Artikel 7. NIET-TOEREKENBARE TEKORTKOMING/OVERMACHT

- 7.1 Gebruiker is niet aansprakelijk voor schade welke uit overmacht voortvloeit. Van overmacht is sprake indien Gebruiker zijn verplichtingen niet kan nakomen als gevolg van omstandigheden die buiten zijn schuld liggen en bovendien niet krachtens wet, een door hem gegeven garantie of in het verkeer geldende opvattingen aan hem kan worden toegerekend. Onder overmacht wordt mede verstaan: oorlog, onlusten en vijandelijkheden van welke aard ook, blokkade, boycot, natuurrampen, epidemieën, gebrek aan voor de levering noodzakelijke grondstoffen, verhindering en onderbreking der transportmogelijkheden, storingen binnen het bedrijf van Gebruiker, in- of uitvoerbepalingen of -verboden, belemmeringen veroorzaakt door maatregelen, wetten of besluiten van internationale, nationale of regionale (overheids)instanties.
- 7.2 Bij tijdelijke overmacht worden de wederzijdse verplichtingen van dat deel van de overeenkomst, welke door de situatie van overmacht wordt getroffen, opgeschort voor ten hoogste een maand. Daarna is elk der partijen gerechtigd de overeenkomst voor het deel waarop de overmacht betrekking heeft te ontbinden zonder dat één van de partijen daaraan het recht op schadevergoeding zal kunnen ontlenen.
- 7.3 Bij een toestand van blijvende overmacht treden partijen in overleg over een zodanige aanpassing van de overeenkomst, dat verdere uitvoering ervan voor beide partijen nog zinvol is.



Blijkt voor dergelijke aanpassing in redelijkheid geen ruimte, dan heeft ieder der partijen het recht de overeenkomst, voor zover door de overmacht getroffen, door middel van een schriftelijke verklaring, geheel of gedeeltelijk te ontbinden.

- 7.4 In geval van overmacht kan de Wederpartij Gebruiker nimmer tot schadevergoeding aanspreken.

#### Artikel 8. GARANTIES EN RECLAMES

- 8.1 De Wederpartij staat in voor de juistheid en volledigheid van, en is verantwoordelijk voor de gegevens die hij Gebruiker verstrekt.
- 8.2 Gebruiker garandeert een zodanige uitvoering van de overeenkomst, dat aan de redelijke eisen van deugdelijkheid en bruikbaarheid ter zake het geleverde wordt voldaan. Het geleverde behoort te voldoen aan de kwaliteitseisen, welke ten tijde van de transactie door het Productschap Diervoeder of haar (publiekrechtelijke) opvolgster in de productieketen van diervoeders, bij verordening zijn vastgesteld.
- 8.3 Algemeen geldt dat het geleverde van normale, goede, gezonde en voor zijn bestemming bruikbare kwaliteit moet zijn.
- 8.4 Bij levering is het door middel van geijkte weegapparatuur, door spoorweging of door een beëdigd ijker vastgestelde gewicht maatgevend. Partijen kunnen overlegging van weegbescheiden verlangen. Het weegloon is voor rekening van Gebruiker. Ter controle kan de Wederpartij het gewicht voor eigen rekening nogmaals (laten) vaststellen, waarbij wegingsverschillen beneden 1% worden verwaarloosd.
- 8.5 Bij meer of minder levering is aan Gebruiker een speling toegestaan van maximaal 5% ten opzichte van de gecontracteerde hoeveelheid. Het meer of minder geleverde wordt in dat geval verrekend tegen de contractprijs.
- 8.6 De Wederpartij dient ten tijde van de levering na te gaan of de zaken voldoen aan de overeengekomen voorwaarden en deze te inspecteren op direct constateerbare gebreken. Na levering zonder protest is alleen reclame mogelijk voor niet direct constateerbare gebreken. Gebreken die ten tijde van de levering niet waarneembaar waren, noch bij een zorgvuldige en tijdige controle konden blijken, moeten door de Wederpartij uiterlijk om 12.00 uur de eerste werkdag erna, bij aangetekend schrijven, inhoudende een duidelijke en nauwkeurige omschrijving van de klacht, aan Gebruiker ter kennis worden gesteld.
- 8.7 Bij veronderstelde transportschade dient de Wederpartij dit zo spoedig mogelijk te melden aan Gebruiker, terwijl bovendien bij het aftekenen van de vrachtbrief een voorbehoud dient te worden gemaakt.
- 8.8 De zaken, waarop de reclame betrekking heeft, dienen aanwezig te blijven. De Wederpartij zorgt ervoor dat reeds geloste lading goed afgedekt, droog gehouden en alleszins goed behandeld wordt.
- 8.9 Indien aan het gestelde in artikel 8.6, 8.7 en 8.8 niet is voldaan, vervalt het recht op reclame.

#### Artikel 9. DESKUNDIGENONDERZOEK

- 9.1 Als na tijdige reclame, geen betrekking hebbend op het drogestofgehalte, om 12.00 uur de



volgende werkdag geen akkoord is bereikt over de eventuele minderwaarde, hebben partijen het recht op beoordeling door een deskundige. Een dergelijk verzoek wordt door de meest gereede partij gericht aan de secretaris van de in artikel 1.1 genoemde Nederlandse Vereniging van Handelaren in Stro, Fourages en Aanverwante Producten. De secretaris wijst uit een daartoe strekkende lijst een deskundige aan, die zo spoedig mogelijk zijn bevindingen rapporteert aan partijen. Wanneer de deskundige een minderwaarde vaststelt van ten hoogste 10%, komen de kosten van het deskundigenonderzoek ten laste van de Wederpartij. Bij een minderwaarde van meer dan 10% komen deze kosten ten laste van Gebruiker.

- 9.2 Bij een vastgestelde minderwaarde tot maximaal 10% is de Wederpartij verplicht de zaken te accepteren tegen een evenredige vermindering van de overeengekomen koopprijs en onder verrekening van extra kosten als gevolg van ondeugdelijke levering, tenzij Gebruiker zelf over de zaken wenst te beschikken. Bij een vastgestelde minderwaarde boven 10% heeft de Wederpartij de mogelijkheid de zaken te accepteren tegen een evenredige vermindering van de overeengekomen koopprijs en onder verrekening van extra kosten als gevolg van ondeugdelijke levering, tenzij Gebruiker zelf over de zaken wenst te beschikken. Bij minderwaarde groter dan 10% heeft de Wederpartij tevens de mogelijkheid de zaken ter beschikking te stellen van Gebruiker of nalevering te vorderen binnen de contractueel vastgestelde termijn.
- 9.3 Indien Gebruiker over de zaken wenst te beschikken of wanneer de Wederpartij de zaken ter beschikking stelt van Gebruiker, dient dit direct doch uiterlijk de volgende werkdag om 12.00 uur aan de andere partij te worden medegedeeld. Wanneer Gebruiker de zaken niet binnen vijf werkdagen na deze mededeling ophaalt, is de Wederpartij gerechtigd deze tegen de dagprijs te verkopen voor eigen rekening en risico van Gebruiker met inbegrip van eventuele extra in verband hiermede door de Wederpartij gemaakte kosten.

#### Artikel 10. TRANSACTIES OP BASIS VAN DROGESTOFGEHALTE

- 10.1 Bij transactie op basis van drogestofgehalte zal bij een geschil over het drogestofgehalte op verzoek van de meest gereede partij (her)bemonstering plaatsvinden door een onafhankelijke deskundige. De partij die hiertoe besluit dient de andere partij hiervan onverwijld in kennis te stellen. Bij verse producten dient (her)bemonstering zo spoedig mogelijk te geschieden en wel, behoudens absolute onmogelijkheid, vóór het inkuilen. Het voor verrekening geldende drogestofgehalte zal door een daartoe bevoegd onderzoeksinstituut bindend worden vastgesteld. De kosten van (her)bemonstering en analyse zijn ten laste van Gebruiker bij een lager drogestofgehalte dan eerder vastgesteld of overeengekomen. In andere gevallen zijn deze kosten voor de Wederpartij.

#### Artikel 11. AANSPRAKELIJKHEID

- 11.1 Gebruiker is slechts aansprakelijk voor schade geleden door de Wederpartij, die het rechtstreeks en uitsluitend gevolg is van schuld van Gebruiker, met dien verstande dat de schadevergoeding niet meer bedraagt dan de som van het bedrag van het eigen risico van haar verzekering en de door de verzekering gedane uitkering. Daarbij geldt dat bedrijfsschade, zoals bedrijfsstoring, stilstandschade, winstderving en dergelijke niet voor vergoeding in aanmer-



king komt. Voor andere dan de hiervoor bedoelde schade die de Wederpartij mocht lijden, is Gebruiker nimmer aansprakelijk.

- 11.2 De Wederpartij zal Gebruiker kosten en schade vergoeden, die voor Gebruiker het gevolg zijn van enige tekortkoming van de Wederpartij in de nakoming van zijn verplichtingen. Voorts zal deze alle schaden vergoeden die door hem en/of door hem ingeschakelde derden zijn veroorzaakt.
- 11.3 De Wederpartij vrijwaart Gebruiker tegen aanspraken van derden op grond van industriële en/of intellectuele eigendommen.
- 11.4 In geval van een reclame van de Wederpartij, waarbij de klacht door Gebruiker gegrond is verklaard, het de kwaliteit van geleverde zaken betreft en er voor Gebruiker tevens aansprakelijkheid bestaat als bedoeld in artikel 10.1, is Gebruiker uitsluitend gehouden tot, zulks te zijner keuze:
  - kosteloos herstel van de gebreken;
  - levering van vervangende zaken na terugontvangst van de gebrekkige zaken;
  - pro rata terugbetaling van de betaalde koopsom c.q. creditering van de reeds verzonden factuur, met ontbinding van de overeenkomst middels een schriftelijke verklaring;
  - een in overleg met de Wederpartij te betalen schadeloosstelling, in welke vorm dan ook.
- 11.5 De Wederpartij is niet gerechtigd tot het terugzenden van het geleverde ter zake van een ongegronde reclame. Kosten van terugzending hiervan zijn voor rekening van de Wederpartij. Gebruiker is alsdan bevoegd de zaken voor rekening en risico van de Wederpartij, eventueel onder een derde, op te slaan.

## Artikel 12. ONTBINDING

- 12.1 Gebruiker heeft de bevoegdheid zijn verplichtingen ingevolge de overeenkomst op te schorten of de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden of te beëindigen, indien en zodra de Wederpartij niet, niet-tijdig of niet-behoorlijk voldoet aan enige verplichting jegens hem, in geval van surseance van betaling of faillissement van de Wederpartij, beslag op (een deel van) diens bedrijfseigendommen of goederen bestemd voor de uitvoering van de overeenkomst alsmede stillegging of liquidatie van diens onderneming.
- 12.2 Na de eventuele ontbinding of in geval van nietigheid van de overeenkomst, door welke oorzaak dan ook, blijven deze algemene voorwaarden gelden voor zover zij zelfstandige betekenis hebben en/of voor zover zij bedongen zijn ter regeling van de gevolgen van de ontbinding of nietigheid, waaronder in elk geval begrepen de bepalingen met betrekking tot de levering, de boeteclausules, de aansprakelijkheid, de rechterlijke bevoegdheid en het toepasselijk recht.

## Artikel 13. EIGENDOMSVOORBEHOUD EN ZEKERHEID

- 13.1 Bij levering wordt de Wederpartij slechts onder opschortende voorwaarde eigenaar van het door Gebruiker geleverde. Gebruiker behoudt de eigendom van het geleverde zolang de Wederpartij zijn vordering(en) ter zake van de tegenprestatie van de overeenkomst niet heeft betaald. Gebruiker blijft tevens eigenaar van het geleverde zolang hij een vordering tot scha-



devergoeding heeft op de Wederpartij wegens diens tekort schieten in zodanige overeenkomsten, waaronder mede begrepen vorderingen ter zake van boete, rente en kosten.

- 13.2 De Wederpartij heeft niet het recht de niet-betaalde zaken in pand te geven, daarop bezitloos pandrecht te vestigen of enig ander zakelijk of persoonlijk recht ten behoeve van een derde daarop te vestigen.
- 13.3 Onverminderd het hiervoor in dit artikel bepaalde is het de Wederpartij toegestaan de zaken aan derden te verkopen, doch zulks uitsluitend in het kader van zijn normale bedrijfsvoering en op voorwaarde dat de Wederpartij de verkregen gelden onverwijld aan Gebruiker overdraagt dan wel, indien niet tegen contante betaling is verkocht, op eerste verzoek van Gebruiker, de verkregen vordering(en) onverwijld aan Gebruiker verpand of cedeert.
- 13.4 In geval de Wederpartij enige verplichting uit de overeenkomst met betrekking tot verkochte zaken jegens Gebruiker niet nakomt, is laatstgenoemde gerechtigd de zaken terug te nemen. De Wederpartij machtigt hierbij Gebruiker in voorkomende gevallen de plaats te betreden waar deze zaken zich bevinden.
- 13.5 De Wederpartij is verplicht het risico van brand en diefstal ten aanzien van de niet-betaalde zaken te verzekeren en op eerste verzoek van Gebruiker deze verzekering aan te tonen.

#### Artikel 14. RETENTIERECHT

- 14.1 Op alle zaken welke zich van of namens de Wederpartij onder Gebruiker bevinden, ongeacht de oorzaak, heeft Gebruiker het recht van terughouding zolang de Wederpartij niet aan al zijn verplichtingen jegens hem heeft voldaan.
- 14.2 Gebruiker is gehouden deze zaken volgens goed koopmansgebruik te beheren zonder dat de Wederpartij enig recht op (schade)vergoeding kan doen gelden in geval van teniet gaan, gedeeltelijk verlies of schade buiten schuld van Gebruiker. Het risico der zaken blijft aldus bij de Wederpartij.

#### Artikel 15. GESCHILLENBESLECHTING EN TOEPASSELIJK RECHT

- 15.1 Partijen kiezen hierbij uitdrukkelijk voor toepassing van Nederlands recht op alle tussen hen bestaande rechtsverhoudingen. Alle aanbiedingen, overeenkomsten zomede de uitvoering daarvan worden aldus beheerst door Nederlands recht met uitsluiting van eventuele nationale rechtsregels, in geval de Wederpartij buiten Nederland gevestigd is, welke een inperking maken op de vrije rechtskeuze van partijen (de zogenaamde rechtstreeks werkende bepalingen).
- 15.2 Alle geschillen welke tussen partijen bestaan en voortvloeien uit of verband houden met de overeenkomst waarop deze Algemene Verkoop- en Leveringsvoorwaarden van toepassing zijn dan wel de uitleg of uitvoering van de voorwaarden zelf betreffen, zowel van feitelijke als juridische aard, zullen in eerste aanleg worden berecht door de volgens de normale competentieregels bevoegde rechter.
- 15.3 Voor zover deze Algemene Verkoop- en Leveringsvoorwaarden ook zijn opgemaakt in een andere taal dan de Nederlandse, is de Nederlandse tekst bij verschillen steeds beslissend.



TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND SUPPLY of the Dutch association with full legal capacity NEDERLANDSE VERENIGING VAN HANDELAREN IN STRO, FOURAGES EN AANVERWANTE PRODUCTEN (HISFA)

#### Article 1. DEFINITIONS

- 1.1 In these terms and conditions of sale and supply, "User" means the member of the Dutch association Nederlandse Vereniging van Handelaren in Stro, Fourages en Aanverwante Produkten, with its registered office in The Hague, the Netherlands, and its principal place at Heer Bokelweg 157 B in (3032 AD) Rotterdam, the Netherlands, which member applies these terms and conditions as part of an agreement. In these terms and conditions, "Other Party" means the natural person, legal entity, or the successors in title, acting in the exercise of his profession or its business, and on whose instructions and at whose expense goods are supplied or services are rendered.

#### Article 2. APPLICABILITY

- 2.1 These Terms and Conditions of Sale and Supply shall apply to all offers and quotations from and agreements with the User.
- 2.2 No departure from the provisions of these Terms and Conditions shall be valid except if and in so far as expressly agreed in writing.
- 2.3 In the event the Other Party also refers to its/his general terms and conditions, the Other Party's terms and conditions are excluded. They are not excluded only if and in so far as the applicability of the Other Party's terms and conditions has been explicitly agreed in writing by the User and provided the Other Party's terms and conditions do not conflict with the provisions of these Terms and Conditions. Therefore, in the event the Other Party's terms and conditions conflict with these Terms and Conditions, the provisions of these Terms and Conditions shall exclusively apply. Any stipulation to the contrary in the Other Party's terms and conditions shall not affect the foregoing.

#### Article 3. CONCLUSION OF AGREEMENT

- 3.1 An agreement with the User shall be concluded upon written confirmation to the Other Party. With respect to supplies for which, by their nature and/or volume, no quotation or order confirmation has been sent, the invoice shall be considered an order confirmation. In that case the invoice shall be deemed to be an accurate and complete representation of the agreement.

#### Article 4. PRICES

- 4.1 Prices shall be determined by unit of weight or on the basis of dry weight content, and shall always be quoted excluding turnover tax.
- 4.2 The agreed price shall be based on the costs, exchange rates, wages, social security charges, premiums, taxes or other cost types applicable at the time of acceptance and shall be exclu-





sive of transport costs and insurance costs, unless explicitly otherwise agreed in writing.

#### Article 5. DELIVERY

- 5.1 The Other Party shall give the User a reasonable period for supplying the goods purchased by the Other Party. Agreed delivery periods shall under no circumstance be considered final but will be observed by the User as far as possible. In the event of overdue delivery, the User shall therefore always need to be given a written notice of default.
- 5.2 Delivery of goods shall be on the basis of the International Commercial Terms (INCOTERMS). In the event goods are delivered Ex Works (EXW = 'collected free on truck'), the Other Party shall be liable for any cost and risk related to covering, weighing, transit, and customs clearance of the goods purchased by the Other Party. In the event goods are delivered Delivery Duty Paid (DDP = 'delivery carriage paid'), the User shall be liable for the cost and risks related to loading, covering, weighing, transit and customs clearance of the goods sold by the User. The risk of loss of or damage to the purchased goods shall then pass from the User to the Other Party upon the purchased goods arriving at the place of destination. Any departure from the above terms of delivery is valid if agreed in writing. In the event DDP has been agreed, the following shall furthermore apply:
- The goods shall be transported in the manner most suitable to the User by a carrier to be selected by the User.
  - Deliveries shall be exclusively at addresses accessible by trailer unless a different type of trailer has been agreed.
  - The Other Party is obliged to make sufficient personnel and equipment available for unloading the goods purchased.
  - In the event of part deliveries, the User has the right to consider each delivery as a separate transaction.

#### Article 6. PAYMENT

- 6.1 Payments shall be made no later than 14 days after the invoice date, unless expressly otherwise agreed in writing.
- 6.2 In the event the Other Party fails to comply with its/his payment obligations, the User may suspend delivery.
- 6.3 Prior to any delivery or to continuing any delivery or fulfillment by virtue of an order, the User may at any time require an – at its discretion – sufficient security for compliance with the Other Party's payment obligations. This provision equally applies in the event a credit was stipulated. Refusal by the Other Party to provide the security required, gives the User the right to terminate the agreement without prejudice to the User's right to reimbursement of expenses and to compensation for lost profits.
- 6.4 In the event of a considerable deterioration of the Other Party's financial position after conclusion of the agreement but prior to delivery of the goods, the User may decide not to continue performance of all or part of the agreement or to demand a modification to the payment terms.
- 6.5 The Other Party's right to set off any of its claims against the User is hereby expressly ex-



cluded.

- 6.6 The full purchase or selling price shall in any case be immediately due and payable in the event an installment is not paid promptly on the due date, in the event the Other Party is declared insolvent, applies for a moratorium, or is placed in receivership/under guardianship, in the event its/his goods or claims are attached/seized, in the event it is wound up or dissolved, or in the event he deceases.
- 6.7 In the event no payment has been made in compliance with the provisions of article 6.1, the Other Party shall owe the User damages for the delay in the timely payment of the invoice, consisting of the statutory interest/commercial interest charged on the invoice amount from the date following the date agreed as the final payment date up to and including the date on which the Other Party pays the invoice amount, all this as provided in section 119a of Book 6 of the Netherlands Civil Code.
- 6.8 The User is furthermore entitled, in addition to the principal claim and the statutory interest/commercial interest, to claim from the Other Party all extrajudicial costs caused by the overdue payment. Extrajudicial costs shall in any case be payable in the event the User has assured the assistance of a third party for the claim. The extrajudicial costs shall be calculated and claimed on the basis of the Dutch statutory graduated scale for extrajudicial collection costs (Staffel buitengerechtigde incassokosten), which applies a minimum of EUR 40.00 and a maximum of EUR 6,775.00, depending on the amount of the principal claim. In the event the User files for the Other Party's insolvency, the latter shall owe the costs for filing the insolvency in addition to the principal claim and the interest and the extrajudicial costs.
- 6.9 Pursuant to section 44 of Book 6 of the Netherlands Civil Code, payments shall firstly be applied to reduce the costs referred to in paragraph 8, next to reduce the outstanding interest, and finally to reduce the principal sum and the accrued interest.

#### Article 7. NON-ATTRIBUTABLE FAILURE / FORCE MAJEURE

- 7.1 The User shall not be liable for any loss and/or damage arising from force majeure. A situation of force majeure exists in the event the User fails to meet its obligations due to circumstances which are beyond his control and which furthermore cannot be attributed to the User by virtue of the law, a warranty given by the User, or generally accepted practice. Force majeure includes: war; civil commotion and hostilities of any nature; blockades; boycotts; acts of God; epidemics; shortages of raw materials required for the delivery; impediment to or interruption of transport options; breakdown of the User's operations; import restrictions or export restrictions or such bans; impediments caused by any measures, laws or decisions of international, national or regional authorities or government bodies.
- 7.2 In the event of temporary force majeure, the mutual obligations of the part of the agreement affected by the situation of force majeure shall be suspended for no more than one month. In addition each party may terminate the agreement for the part to which the situation of force majeure pertains, without either party being entitled to derive the right to compensation/damages accordingly.
- 7.3 In the event of permanent force majeure, the parties shall hold consultations about a modification to the agreement enabling further performance of the agreement which both parties consider appropriate. If there turns out to be no reasonable scope for such modification, ei-



ther party has the right to terminate, by means of a written statement, all or part of the agreement in so far as that party is affected by the situation of force majeure.

- 7.4 In the event of force majeure, the Other Party can in no circumstance claim compensation/damages from the User.

#### Article 8. WARRANTIES AND COMPLAINTS

- 8.1 The Other Party warrants the accuracy and completeness of, and is responsible for, the information it provides to the User.
- 8.2 The User warrants performance of the agreement which meets the reasonable requirements of sound condition and suitability of the goods delivered. The goods delivered shall meet the quality requirements applicable at the time of the transaction pursuant to regulations laid down by the Netherlands Product Board Animal Feed (Productschap Diervoeder) or its – public-law – successor in the animal feed production chain.
- 8.3 In general, the quality of the goods delivered shall be normal, proper, sound and suitable for its purpose.
- 8.4 The weight established on delivery by means of calibrated weighing equipment, by rail weighing or by a sworn inspector, shall be normative. The parties may require weighing documents to be submitted. The weighing fees shall be payable by the User. The Other Party may, at its own expense, re-establish the weight or arrange for the weight to be re-established in which case any weight differences under 1% shall be neglected.
- 8.5 In the event of over delivery or under delivery, the User is allowed 5% maximum variance compared to the quantity agreed by contract. The quantity over delivered or under delivered shall then be set off against the contract price.
- 8.6 The Other Party shall check at the time of delivery if the goods comply with the terms agreed and shall inspect the goods for any immediately apparent defects. After delivery without any protest, complaints can be made exclusively about defects which are not immediately apparent. Defects which were neither observable at the time of delivery nor could appear on scrupulous and timely inspection, shall be reported by the Other Party to the User no later than at 12:00 hours on the first following working day by registered letter containing a clear and precise description of the complaint.
- 8.7 In the event of presumed damage caused in transit, the Other Party shall notify the User accordingly as soon as possible, and shall furthermore make a reservation upon signing the consignment note.
- 8.8 The goods to which the complaint pertains, shall remain available. The Other Party shall ensure that any unloaded goods are properly covered, kept dry and in every respect treated properly.
- 8.9 In the event of non-compliance with the provisions of articles 8.6, 8.7 and 8.8, the right to lodge a complaint shall lapse.

#### Article 9. COURT-ORDERED EXPERT EXAMINATION

- 9.1 In the event a complaint other than about the dry weight content was lodged in time but no agreement is reached at 12:00 hours on the following working day about any shortfall, both



parties are entitled to an assessment by an expert. A request to that purpose shall be submitted by either party to the Secretary of the Dutch association Nederlandse Vereniging van Handelaren in Stro, Fourages en Aanverwante Producten, referred to in Article 1.1. The Secretary shall appoint an expert from a list kept for that purpose, who shall report his findings to the parties as soon as possible. If the expert establishes a shortfall of no more than 10%, the costs of the expert assessment shall be payable by the Other Party. If the shortfall exceeds 10%, these costs shall be payable by the User.

- 9.2 In the event of an established shortfall of no more than 10%, the Other Party is obliged to accept the goods at a proportionate discount on the agreed purchase price, offset against any additional costs due to faulty delivery, unless the User itself prefers to have the goods at its disposal. In the event of an established shortfall exceeding 10%, the Other Party may accept the goods at a proportionate discount on the agreed purchase price, offset against any additional costs due to faulty delivery, unless the User itself prefers to have the goods at its disposal. If the shortfall exceeds 10%, the Other Party may furthermore make the goods available to the User or to demand subsequent delivery within the period set out in the agreement.
- 9.3 In the event the User prefers to have the goods at its disposal, or the Other Party makes the goods available to the User, the other party shall be notified accordingly immediately but no later than at 12:00 hours on the following working day. If the User fails to pick up the goods within five working days following this notification, the Other Party may sell them at the current price, at the User's own risk and expense including any related additional costs incurred by the Other Party.

#### Article 10. TRANSACTIONS ON THE BASIS OF DRY WEIGHT CONTENT

- 10.1 In the event of any dispute arising from the dry weight content with respect to transactions on the basis of dry weight content, at either party's request a sampling/re-sampling shall be carried out by an independent expert. The party deciding to do so, shall immediately notify the other party accordingly. Sampling/re-sampling of fresh products shall be carried out at the shortest possible term and, except if absolutely impossible, prior to silage. The dry weight content subject to set-off, shall be determined by a research institute which is competent in the matter. The sampling/re-sampling costs and the analysis shall be payable by the User if the dry weight content is less than such content determined or agreed at an earlier stage. In all other cases, the costs shall be payable by the Other Party.

#### Article 11. LIABILITY

- 11.1 The User shall be liable only for the loss and/or damage sustained by the Other Party and caused directly and exclusively by fault of the User, with the proviso that any damages shall not exceed the excess amount of the User's insurance and any payment made by the User's insurance company. Any trading loss such as business interruption, loss and/or damage resulting from stoppage, loss of profits, and suchlike, shall not qualify for any damages/compensation. The User shall in no circumstance be liable for any other loss and/or damage sustained by the Other Party.



- 11.2 The Other Party shall compensate the User for costs and loss and/or damage sustained by the User as a result of the Other Party's failure to meet any of its obligations. It/he shall furthermore compensate any loss and/or damage caused by the Other Party and/or any third party engaged by the Other Party.
- 11.3 The Other Party shall indemnify the User for any third-party claims on the ground of industrial and/or intellectual property.
- 11.4 In the event the Other Party lodged a complaint which the User has declared well-founded, which concerns the quality of the goods delivered, and which also falls under the User's liability referred to in Article 10.1, the User shall be, at its discretion, be exclusively bound:
- to remedy the defects free of charge;
  - to deliver replacement goods after receiving back the faulty goods;
  - to give a proportional refund of the purchase price paid, or credit the invoice sent, together with termination of the agreement by means of a written statement;
  - to pay compensation, mutually agreed with the Other Party, in whatever form.
- 11.5 The Other Party shall not be entitled to return any goods delivered with respect to any unfounded complaint. The costs for returning such goods shall be payable by the Other Party. In that event, the User shall be entitled to store the goods at the risk and expense of the Other Party, if necessary under a third party.

#### Article 12. TERMINATION

- 12.1 The User has the power to suspend the obligations arising from the agreement, or to terminate or cancel all or part of the agreement (i) if and as soon as the Other Party fails to meet or fails to meet properly or fails to meet by the stipulated date any obligation towards the User, (ii) in the event of insolvency or a suspension of payments concerning the Other Party, (iii) in the event of attachment/seizure of all or part of its business property or goods designated for the performance of the agreement, and (iv) in the event of closing down or winding-up of the Other Party's enterprise.
- 12.2 After any termination or voidness of the agreement, irrespective of the cause, these Terms and Conditions shall continue to apply to the extent that they have independent significance and/or to the extent that they were stipulated to provide for the consequences of the termination or voidness, including in any case the provisions concerning delivery, penalty clauses, liability, jurisdiction and applicable law.

#### Article 13. RETENTION OF TITLE AND SECURITY

- 13.1 Upon delivery, the Other Party shall acquire the ownership of the goods delivered only under a suspensive condition. The User shall retain ownership of the goods delivered until the Other Party has paid the amount(s) due to the User concerning the consideration for the agreement. The User shall also retain ownership of the goods delivered as long as it has a claim for damages against the Other Party due to the latter's failure to perform such agreements, including claims concerning any penalty, interest and costs.
- 13.2 The Other Party shall not be entitled to pledge any unpaid goods, to establish a non-possessory pledge on them, or to establish any other real right or personal right for the



benefit of a third party.

- 13.3 Without prejudice to the provisions of this Article, the Other Party may sell the goods to third parties exclusively within the scope of the normal conduct of the business and provided the Other Party shall immediately transfer the money received to the User or, in the event the goods were not sold for cash payment and on the User's demand, shall immediately pledge or assign to the User the amount(s) due.
- 13.4 In the event the Other Party fails to meet any obligation towards the User which arises from the agreement with respect to the goods sold, the latter has the right to repossess the goods. The Other Party hereby authorizes the User to access the premises where these goods are located as and when necessary.
- 13.5 The Other Party is obliged to take out insurance covering the risk of fire and theft concerning the unpaid goods, and to produce the related policy at the User's request.

#### Article 14. RIGHT OF RETENTION

- 14.1 With respect to all goods which are owned by or held on behalf of the Other Party and which, irrespective of the cause, are in the custody of the User, the User has the right of retention until the Other Party has met all its/his obligations towards the User.
- 14.2 The User is obliged to administer these goods in accordance with sound business practice, without the Other Party being entitled to any compensation/damages due to destruction or to partial loss or damage through no fault of the User. The Other Party shall therefore continue to bear the risk of the goods.

#### Article 15. DISPUTE RESOLUTION AND APPLICABLE LAW

- 15.1 All juristic relationships between the parties are expressly subject to the laws of the Netherlands. All offers and agreements, and the execution thereof, are consequently subject to the laws of the Netherlands to the exclusion of any national rules of law which curtail the parties' free choice of law (i.e. the directly effective provisions) in the event the Other Party has its registered office outside the Netherlands.
- 15.2 Any disputes of factual and legal nature which exist between and which arise from or which relate to the agreement governed by these Terms and Conditions of Sale and Supply, or which concern the interpretation or performance of the actual Terms and Conditions, shall in the first instance be settled by the court having jurisdiction according to the normal rules on jurisdiction.
- 15.3 In so far as these Terms and Conditions of Sale and Supply have also been drawn up in a language other than the Dutch language, the Dutch text shall always prevail in the event of any difference.



ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN der Vereinigung mit voller Rechtsfähigkeit  
NEDERLANDSE VERENIGING VAN HANDELAREN IN STRO, FOURAGES EN AANVERWANTE PRO-  
DUKTEN (HISFA)

Artikel 1. DEFINITIONEN

- 1.1 In diesen Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen wird unter 'Nutzer' verstanden: das Mitglied der "Niederländischen Vereinigung der Händler in Stroh, Viehfutter und anverwandten Produkte (Nederlandse Vereniging van Handelaren in Stro, Fourages en aanverwante Produkten) mit satzungsgemäßem Sitz in 's-Gravenhage und Büroanschrift in (3032 AD) Rotterdam, Heer Bokelweg 157 B, die diese Allgemeinen Bedingungen in einem Vertrag anwendet. Unter der 'Gegenpartei' wird in diesen Bedingungen verstanden: die natürliche oder Rechtsperson bzw. deren Rechtsnachfolger, die/der in Ausübung seines/ihrer Berufes oder Betriebes handelt und in deren/dessen Auftrag und zu deren/dessen Lasten durch den/die Nutzer Sachen geliefert oder Dienstleistungen erbracht werden.

Artikel 2. ANWENDBARKEIT

- 2.1 Diese Allgemeinen verkaufs- und Lieferbedingungen finden auf alle Angebote und Offerten und Verträge des Nutzers Anwendung.
- 2.2 Von den Bestimmungen in diesen Allgemeinen Bedingungen kann nur abgewichen werden, falls und sofern dies ausdrücklich schriftlich vereinbart ist.
- 2.3 Falls auch die Gegenpartei auf (ihre) Allgemeine(n) Bedingungen verweist, finden die Bedingungen der Gegenpartei keine Anwendung. Dies ist nur anders, falls und sofern die Anwendung der Bedingungen der Gegenpartei vom Nutzer ausdrücklich und schriftlich genehmigt ist und sofern die Bedingungen der Gegenpartei nicht im Widerspruch mit den Bestimmungen in diesen Allgemeinen Bestimmungen steht. Stehen die Bedingungen der Gegenpartei also im Widerspruch mit diesen Allgemeinen Bedingungen, dann gilt nur das, was in diesen Allgemeinen Bedingungen festgelegt ist. Jede anderslautende Klausel in den Bedingungen der Gegenpartei schmälert die obigen Feststellungen in keiner Weise.

Artikel 3. ZUSTANDEKOMMEN DES VERTRAGES

- 3.1 Ein Vertrag mit dem Nutzer kommt zustande, wenn dieser schriftlich der Gegenpartei bestätigt wird. Für Lieferungen, für die ihrer Art und/oder ihrem Umfang nach kein Angebot bzw. keine Auftragsbestätigung versandt ist, wird die Rechnung jeweils als Auftragsbestätigung angesehen. Die Rechnung gilt dann als korrekte und vollständige Wiedergabe des Inhalts des Vertrages.

Artikel 4. PREISE

- 4.1 Die Preise werden pro Gewichtseinheit oder anhand des Trockenstoffgehalts festgestellt und verstehen sich immer zuzüglich Mehrwertsteuer.
- 4.2 Der vereinbarte Preis gründet sich auf die während der Annahme geltenden Kostpreisen, Kur-



sen, Löhnen, Soziallasten, Prämien, Steuern oder anderen Kostenposten und verstehen sich zuzüglich Mehrwertsteuer, Transport- und Versicherungskosten, sofern dies nicht ausdrücklich anders vereinbart ist.

#### Artikel 5. LIEFERUNG

- 5.1 Die Gegenpartei muss dem Nutzer eine angemessene Frist gewähren, um die von ihm gekauften Güter zu liefern. Vereinbarte Lieferfristen können niemals als definitiv angesehen werden, sie werden jedoch vom Nutzer soweit wie möglich in Acht genommen. Bei nicht rechtzeitiger Lieferung muss der Nutzer daher schriftlich in Verzug gesetzt werden.
- 5.2 Die Lieferung geschieht auf der Grundlage der *International Commercial Terms* (INCOTERMS). Falls die Lieferung *Ex Works* (EXW = 'abgeholt, frei Lkw') erfolgt, ist die Gegenpartei für die Kosten und Risiken, die mit der Abdeckung, der Verwiegung, dem Transport und der Verzollung der gekauften Güter verbunden sind, verantwortlich. Falls die Lieferung *Delivered Duty Paid* (DDP = 'franko Lieferung') erfolgt, ist der Nutzer für die Kosten und Risiken, die mit der Abdeckung, der Verwiegung, dem Transport und der Verzollung der gekauften Güter verbunden sind, verantwortlich. Das Risiko des Verlustes von oder Schadens an den gekauften Gütern geht dann vom Nutzer auf die Gegenpartei über, wenn die gekauften Güter am Bestimmungsort angekommen sind. Falls schriftlich vereinbart, kann von den obengenannten Lieferbedingungen abgewichen werden. Falls die Lieferung DDP vereinbart ist, gelten die folgenden Bedingungen:
  - der Transport erfolgt auf die laut Nutzer günstigste Art und Weise mit dem von ihm zu wählenden Spediteur,
  - die Ablieferung geschieht nur an per Lkw erreichbare Adressen sofern nicht ein anderer Lkw-Typ vereinbart ist,
  - die Gegenpartei ist verpflichtet, für die Entladung der gekauften Güter ausreichend Personal und Material bereitzustellen,
  - falls die Lieferung in Teillieferungen erfolgt, hat der Nutzer das Recht, jede Lieferung als separate Transaktion anzusehen.

#### Artikel 6. BEZAHLUNG

- 6.1 Die Bezahlung muss spätestens innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungsdatum erfolgen, sofern nicht ausdrücklich und schriftlich etwas anderes vereinbart ist.
- 6.2 Der Nutzer ist berechtigt – falls die Gegenpartei mit der Erfüllung seiner Zahlungsverpflichtungen in Verzug ist – die Lieferung(en) auszusetzen.
- 6.3 Der Nutzer ist jederzeit berechtigt, bevor er liefert oder mit der Lieferung fortfährt von der Gegenpartei eine nach seiner Ansicht ausreichende Sicherheit für die Erfüllung der Zahlungsverpflichtungen zu fordern. Diese Bestimmung gilt auch, falls ein Kredit ausbedungen ist. Eine Weigerung der Gegenpartei, die verlangte Sicherheit zu stellen, gibt dem Nutzer das Recht, den Vertrag – ungeachtet seines Rechts auf Vergütung der Unkosten und des Gewinnausfalls - zu kündigen.
- 6.4 Falls sich in der finanziellen Position der Gegenpartei nach dem Zustandekommen des Vertrages, jedoch vor Ablieferung der Güter, eine erhebliche Verschlechterung auftritt, ist der





Nutzer berechtigt, ganz oder teilweise von einer weiteren Durchführung des Vertrages abzu-  
sehen oder eine Änderung der Zahlungsbedingungen zu verlangen.

- 6.5 Das Recht der Gegenpartei, seine eventuellen Forderungen gegenüber dem Nutzer zu ver-  
rechnen, wird hiermit ausdrücklich ausgeschlossen.
- 6.6 Der gesamte Kauf- oder Verkaufspreis ist in jedem Fall bei nicht pünktlicher Zahlung zum  
vereinbarten Termin, wenn gegen die Gegenpartei das Konkursverfahren eröffnet wird, Zah-  
lungsaufschub beantragt, unter Vormundschaft gestellt wird, wenn irgendeine Pfändung sei-  
ner Sachen oder Forderungen vorgenommen wird, wenn er verstirbt, sich in Abwicklung be-  
findet oder aufgelöst wird, unverzüglich fällig.
- 6.7 Wenn die Bezahlung nicht im Sinne des Artikels 6.1 stattgefunden hat, hat die Gegen-Partei  
dem Nutzer wegen der Verzögerung in der rechtzeitigen Begleichung der Rechnung, beste-  
hend aus den gesetzlichen (Handels-)Zinsen über den Rechnungsbetrag mit Wirkung von  
dem Tag, der dem Tag folgt, der als äußerste Zahlungsfrist bis zum Tag, an dem die Gegen-  
partei den Rechnungsbetrag beglichen hat; dies, wie in Artikel 6:119a BW festgelegt ist.
- 6.8 Zudem ist der Nutzer berechtigt, neben der Hauptforderung und den gesetzlichen (Handels)-  
Zinsen von der Gegenpartei alle außergerichtlichen Kosten zu fordern, die durch die nicht  
rechtzeitige Bezahlung entstanden sind. Außergerichtliche Kosten sind in jedem Fall zu zah-  
len, wenn sich der Nutzer für die Einforderung der Hilfe eines Dritten versichert hat. Die au-  
ßergerichtlichen Kosten werden anhand der Staffeln 'außergerichtliche Inkassokosten (BIK)'  
berechnet und gefordert, wobei ein Mindestbetrag von € 40,-- und ein Höchstbetrag von €  
6.775,-- je nach Höhe der Hauptforderung gilt. Falls der Nutzer den Konkurs der Gegenpartei  
beantragt, hat er neben der Hauptsumme, den Zinsen und den außergerichtlichen Kosten  
auch die Kosten des Konkursantrags zu übernehmen.
- 6.9 Die Zahlungen reichen laut Artikel 6:44 BW zunächst der Begleichung der in Absatz 8 ge-  
nannten Kosten, dann der Begleichung der aufgelaufenen Zinsen und schließlich der Beglei-  
chung der Hauptsumme und der laufenden Zinsen.

#### Artikel 7. NICHT ANRECHENBARES VERSÄUMNIS/HÖHERE GEWALT

- 7.1 Der Nutzer ist nicht für Schaden haftbar, der aus höherer Gewalt entsteht. Höhere Gewalt  
liegt vor, wenn der Nutzer seinen Verpflichtungen infolge von Umständen nicht mehr nach-  
kommen kann, die außerhalb seiner Schuld liegen und die ihm zudem nicht kraft Gesetz, eine  
von ihm erteilte Garantie oder im Verkehr geltenden Auffassungen angerechnet werden  
kann. Unter höherer Gewalt wird auch verstanden: Krieg, Unruhen und Feindseligkeiten, wel-  
cher Art auch immer, Blockaden, Boykotte, Naturkatastrophen, Epidemien, Mangel an für die  
Lieferung notwendigen Grundstoffen, Verhinderung und Unterbrechung der Trans-  
portmöglichkeiten, Störungen innerhalb des Unternehmens des Nutzers, Ein- oder Ausfuhr-  
beschränkungen oder Verbote, Störungen, verursacht durch Maßnahmen, Gesetze, Beschlüs-  
se internationaler, nationaler oder regionaler Behörden.
- 7.2 Bei zeitlich befristeter höherer Gewalt werden die gegenseitigen Verpflichtungen des Teils des  
Vertrages, der durch die Situation der höheren Gewalt betroffen wird, für höchstens einen  
Monat ausgesetzt. Danach ist jede der Parteien berechtigt, den Vertrag für den Teil, auf den  
sich die höhere Gewalt bezieht, aufzulösen, ohne dass eine der Parteien darauf einen An-  
spruch auf Schadensersatz begründen können wird.



- 7.3 Bei einer dauerhaften höheren Gewalt treten die Parteien über eine derartige Anpassung des Vertrages in Rücksprache, dass die weitere Ausführung davon für beide Parteien noch sinnvoll ist. Ergibt sich hinsichtlich einer derartigen Anpassung in aller Angemessenheit keine Möglichkeit, dann hat jede der Parteien das Recht, den Vertrag – sofern von höherer Gewalt getroffen – mit einer schriftlichen Erklärung ganz oder teilweise aufzulösen.
- 7.4 Im Falle einer höheren Gewalt kann die Gegenpartei den Nutzer niemals auf Schadensersatz ansprechen.

#### Artikel 8. GARANTIEN UND REKLAMATIONEN

- 8.1 Die Gegenpartei garantiert die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten und ist für die Daten, die er dem Nutzer gewährt, verantwortlich.
- 8.2 Der Nutzer garantiert eine derartige Ausführung des Vertrages, dass den angemessenen Anforderungen der Tauglichkeit und Brauchbarkeit hinsichtlich der gelieferten Güter entsprochen wird. Die gelieferten Güter müssen den Qualitätsanforderungen entsprechen, die zum Zeitpunkt der Transaktion vom Marktverband Tierfutter (Productschap Diervoeder) oder ihrer öffentlich-rechtlichen Nachfolgerin in der Produktkette der Tierfutter mit Verordnung festgestellt sind.
- 8.3 Allgemein gilt, dass die gelieferten Güter von normaler, guter, gesunder und von für ihre Bestimmung brauchbarer Qualität sein müssen. 8.4 Bei Lieferung ist das mithilfe einer geeichten Wiegeapparatur, einer Bahnverwiegung oder durch einen staatlich anerkannten Eichmeister festgestellte Gewicht ausschlaggebend. Die Parteien können die Vorlage von Wiegebescheiden verlangen. Der Wiegelohn geht zu Lasten des Nutzers. Zur Kontrolle kann die Gegenpartei das Gewicht auf eigene Kosten nochmals feststellen (lassen), wobei Wiegedifferenzen unter 1% verwaorlost werden.
- 8.5 Bei einer Mehr- oder Minderlieferung ist dem Nutzer ein Spielraum von höchstens 5% gegenüber der vertraglich vereinbarten Menge gestattet. Die mehr oder minder gelieferte Menge wird in dem Fall zum Vertragspreis verrechnet.
- 8.6 Die Gegenpartei muss zum Zeitpunkt der Lieferung prüfen, ob die Sachen den vereinbarten Bedingungen entsprechen und diese auf direkt feststellbare Mängel begutachten. Nach Lieferung ohne Protest sind Reklamationen nur für nicht direkt feststellbare Mängel möglich. Mängel, die weder zum Zeitpunkt der Lieferung wahrnehmbar waren noch bei einer sorgfältigen und rechtzeitigen Kontrolle festgestellt werden konnten, muss die Gegenpartei spätestens um 12:00 Uhr des ersten Werktags danach mit Einschreiben, das eine genaue und deutliche Umschreibung des Mangels beinhaltet, dem Nutzer mitgeteilt werden.
- 8.7 Bei einem angenommenen Transportschaden muss die Gegenpartei dies so schnell wie möglich dem Nutzer melden, während zudem beim Abzeichnen des Frachtbriefes ein entsprechender Vorbehalt notiert werden muss
- 8.8 Die Sachen, auf die sich die Reklamation bezieht, müssen anwesend bleiben. Die Gegenpartei sorgt dafür, dass die bereits entladenen Güter gut abgedeckt, trocken gehalten und insgesamt gut behandelt werden.
- 8.9 Falls den Behauptungen in den Artikeln 8.6, 8.7 und 8.8 nicht entsprochen wird, entfällt das Recht auf Reklamationen.



#### Artikel 9. PRÜFUNG DURCH SACHVERSTÄNDIGE(N)

- 9.1 Wenn nach rechtzeitiger Reklamation, die sich nicht auf den Trockenstoffgehalt bezieht, um 12:00 Uhr des folgenden Werktages kein Einvernehmen über den eventuellen Minderwert erzielt wurde, haben die Parteien einen Anspruch auf Beurteilung durch einen Sachverständigen. Ein entsprechender Antrag wird von der zuerst handelnden Partei an den Sekretär der in Artikel 1.1 genannten niederländischen Vereinigung der Händler in Stroh, Viehfutter und anverwandten Produkten gerichtet. Der Sekretär benennt aus einer dazu dienenden Liste einen Sachverständigen, der den Parteien so schnell wie möglich seine Befunde mitteilt. Wenn der Sachverständige einen Minderwert von höchstens 10 % feststellt, gehen die Kosten des Sachverständigengutachtens zu Lasten der Gegenpartei. Bei einem Minderwert von mehr als 10 % gehen diese Kosten zu Lasten des Nutzers.
- 9.2 Bei einem festgestellten Minderwert von höchstens 10 % ist die Gegenpartei verpflichtet, die Sachen zu einer proportionalen Reduzierung des vereinbarten Kaufpreises und unter Verrechnung der Extrakosten infolge der untauglichen Lieferung zu akzeptieren, sofern nicht der Nutzer selbst über die Sachen verfügen möchte. Bei einem festgestellten Minderwert über 10% hat die Gegenpartei die Möglichkeit, die Sachen zu einer proportionalen Reduzierung des vereinbarten Kaufpreises und unter Verrechnung der Extrakosten infolge der untauglichen Lieferung zu akzeptieren, sofern nicht der Nutzer selbst über die Sachen verfügen möchte. Bei einem Minderwert größer als 10% hat die Gegenpartei zudem die Möglichkeit, die Sachen dem Nutzer zur Verfügung zu stellen oder die Erfüllung innerhalb der festgestellten Frist zu fordern.
- 9.3 Falls der Nutzer über die Sachen verfügen möchte oder die Gegenpartei dem Nutzer die Sachen zur Verfügung stellt, muss dies direkt, aber spätestens am folgenden Werktag um 12.00 Uhr der anderen Partei mitgeteilt werden. Wenn der Nutzer die Sachen nicht innerhalb von fünf Werktagen nach dieser Mitteilung abholt, ist die Gegenpartei befugt, diese zum Tagespreis auf Kosten und Risiko des Nutzers einschließlich der der Gegenpartei eventuell extra entstandenen Kosten zu verkaufen.

#### Artikel 10. TRANSAKTIONEN AUF DER GRUNDLAGE DES TROCKENSTOFFGEHALTES

- 10.1 Bei einer Transaktion auf der Grundlage des Trockenstoffgehaltes wird bei einer Meinungsverschiedenheit über den Trockenstoffgehalt auf Antrag der zuerst handelnden Partei eine erneute Probenentnahme durch einen unabhängigen Sachverständigen erfolgen. Die Partei, die sich hierzu entscheidet, muss die andere Partei hierüber unverzüglich informieren. Bei frischen Produkten muss die erneute Probenentnahme so schnell wie möglich geschehen und zwar – mit Ausnahme der absoluten Unmöglichkeit – vor dem Silieren. Der für die Verrechnung gültige Trockenstoffgehalt wird von einem dazu befähigten Forschungsinstitut verbindlich festgestellt. Die Kosten der erneuten Probenentnahme und der Analyse gehen bei einem niedrigen Trockenstoffgehalt, als in den Verträgen festgestellt ist, zu Lasten des Nutzers. In den anderen Fällen gehen diese Kosten zu Lasten der Gegenpartei.

#### Artikel 11. HAFTUNG



- 11.1 Der Nutzer ist lediglich für Schaden, den die Gegenpartei erlitten hat, haftbar, die die direkte und ausschließliche Folge der Schuld des Nutzers ist, und zwar in dem Sinne, dass der Schadensersatz nicht mehr beträgt, als die Summe des Betrages des Selbstbehalts ihrer Versicherung und der von der Versicherung getätigten Ausschüttung. Dabei gilt, dass Betriebsschaden wie Betriebsstörung, Stillstandschaden, Gewinnausfall, und dergleichen nicht für einen Schadensersatz in Betracht kommt. dergleichen nicht für einen Schadensersatz in Betracht kommt. Für anderen als den hiervor genannten Schaden, den die Gegenpartei erleiden sollte, ist der Nutzer niemals haftbar.
- 11.2 Die Gegenpartei wird dem Nutzer alle Kosten und jeglichen Schaden vergütet, die für den Nutzer die Folge irgendeines Versäumnisses der Gegenpartei in der Erfüllung ihrer Verpflichtungen sind. Zudem wird diese jeden Schaden vergüten, die von ihr und/oder den von ihr eingeschalteten Dritten verursacht sind.
- 11.3 Die Gegenpartei schützt den Nutzer gegenüber Ansprüchen Dritter aufgrund von industriellem und/oder geistigem Eigentum.
- 11.4 Im Fall einer Reklamation der Gegenpartei, die vom Nutzer als begründet angesehen wird und es die Qualität der gelieferten Güter betrifft und für den Nutzer zudem die Haftung im Sinne des Artikels 10.1 besteht, ist der Nutzer ausschließlich verpflichtet, dies nach seiner Entscheidung:
- zur kostenlosen Beseitigung der Mängel,
  - zur Lieferung von Ersatzgüter nach Rückgabe der mangelhaften Güter,
  - pro rata die Rückzahlung der bezahlten Kaufsumme bzw. Gutschrift der bereits übersandten Rechnung, mit Auflösung des Vertrages mithilfe einer schriftlichen Erklärung,
  - zu einem in Rücksprache mit der Gegenpartei zu zahlenden Schadensersatz, in welcher Form auch immer.
- 11.5 Die Gegenpartei ist nicht zur Rücksendung der gelieferten Güter hinsichtlich einer unbegründeten Reklamation berechtigt. Die Kosten der Rücksendung gehen zu Lasten der Gegenpartei. Der Nutzer ist dann befugt, die Güter auf Kosten und Gefahr der Gegenpartei, eventuell bei einem Dritten, einzulagern.

## Artikel 12. AUFLÖSUNG

- 12.1 Der Nutzer hat die Befugnis, seine Verpflichtungen infolge des Vertrages auszusetzen oder den Vertrag ganz oder teilweise aufzulösen oder zu beenden, falls und sofern die Gegenpartei irgendeiner Verpflichtung gegenüber ihm aufgrund eines Zahlungsaufschubs oder Konkurses der Gegenpartei der Pfändung (eines Teils) des Betriebseigentums oder Güter, die für die Durchführung des Vertrages bestimmt waren, sowie der Stilllegung oder Abwicklung dessen Unternehmens nicht, nicht rechtzeitig oder nicht korrekt entsprochen hat.
- 12.2 Nach einer eventuellen Auflösung oder im Falle der Nichtigkeit des Vertrages durch welche Ursache auch immer, bleiben diese Allgemeinen Bedingungen weiterhin gültig, sofern sie selbstständige Bedeutung haben und/oder sofern sie zur Regelung der Folgen der Auflösung oder Nichtigkeit – einschließlich in jedem Fall den Bestimmungen hinsichtlich der Lieferung, der Vertragsstrafen, der Haftung, der richterlichen Zuständigkeit und des anwendbaren Rechts – ausbedungen sind.



#### Artikel 13. EIGENTUMSVORBEHALT UND SICHERHEIT

- 13.1 Bei der Lieferung wird die Gegenpartei nur unter aufschiebender Bedingung Eigentümer der von Nutzer gelieferten Güter. Der Nutzer behält sich das Eigentum an den gelieferten Gütern vor, solange die Gegenpartei seine Forderung(en) hinsichtlich der Gegenleistung laut dem Vertrag nicht bezahlt hat. Der Nutzer bleibt zudem Eigentümer der gelieferten Güter, solange er eine Schadensersatzforderung gegenüber der Gegenpartei wegen dessen Versäumnisse in derartigen Verträgen - einschließlich der Forderungen hinsichtlich einer Vertragsstrafe, Zinsen und Kosten - hat.
- 13.2 Die Gegenpartei hat nicht das Recht, die nicht bezahlten Güter zu verpfänden, darauf ein besitzloses Pfandrecht oder irgendein dingliches oder persönliches Recht zugunsten Dritter darauf zu begründen.
- 13.3 Ungeachtet der obigen Ausführungen in diesem Artikel ist es der Gegenpartei gestattet, die Güter an Dritte zu verkaufen, dies jedoch ausschließlich im Rahmen seiner normalen Betriebsführung und unter der Bedingung, dass die Gegenpartei die erhaltenen Gelder unverzüglich dem Nutzer überträgt oder – falls nicht gegen bar verkauft wurde – er dem Nutzer unverzüglich auf dessen Wunsch die erlangte(n) Forderung(en) unverzüglich verpfänden oder abtritt.
- 13.4 Falls die Gegenpartei irgendeine Verpflichtung aus dem Vertrag hinsichtlich der verkauften Güter nicht erfüllt, ist Letztgenannter berechtigt, die Sachen zurück zu nehmen. Die Gegenpartei bevollmächtigt den Nutzer in gegebenen Fällen den Ort zu betreten, an dem sich die Güter befinden.
- 13.5 Die Gegenpartei ist verpflichtet, das Brand- und Diebstahlrisiko hinsichtlich der nicht bezahlten Güter zu versichern und dem Nutzer auf Wunsch unverzüglich diese Versicherung nachzuweisen.

#### Artikel 14. ZURÜCKBEHALTUNGSRECHT

- 14.1 Auf alle Sachen, die sich von oder im Namen der Gegenpartei in der Verfügungsgewalt des Nutzers befindet – ungeachtet der Ursache – hat der Nutzer ein Zurückbehaltungsrecht, solange die Gegenpartei nicht ihren Verpflichtungen gegenüber dem Nutzer entsprochen hat.
- 14.2 Der Nutzer ist gehalten, diese Sachen laut gutem Handelsgebrauch zu verwalten, ohne dass die Gegenpartei im Falle des Erlöschens, des teilweisen Verlustes oder Schadens außerhalb der Schuld des Nutzers irgendeinen Anspruch auf Schadensersatz oder Vergütung geltend machen kann. Das Risiko der Sachen bleibt somit bei der Gegenpartei.

#### Artikel 15. STREITBEILEGUNG UND ANWENDBARES RECHT

- 15.1 Die Parteien entscheiden sich hiermit ausdrücklich für die Anwendung des niederländischen Rechts auf alle zwischen ihnen bestehenden Rechtsgeschäfte. Alle Angebote und Verträge sowie deren Umsetzung werden also – mit dem Ausschluss eventueller nationaler Rechtsregeln, falls die Gegenpartei außerhalb der Niederlande ansässig ist und dies eine Einschränkung der freien Rechtswahl der Parteien mit sich bringen würde (die so genannten direkt wirksamen Bestimmungen) – von niederländischem Recht beherrscht.



- 15.2 Alle Rechtsstreitigkeiten, die zwischen den Parteien bestehen und sich aus einem Vertrag ergeben oder damit im Zusammenhang stehen, auf den diese Allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen Anwendung finden oder die die Auslegung oder Ausführung dieser Bedingungen - sowohl der tatsächlichen als juristischen Art - selbst betreffen, werden in erster Instanz von dem laut den normalen Zuständigkeitsregeln zuständigen Gericht zur Entscheidung vorgelegt.
- 15.3 Sofern diese Allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen auch in einer anderen als der niederländischen Sprache erstellt sind, ist in Rechtsstreitigkeiten der Niederländische Text immer ausschlaggebend.